

PRESENTA

# OVERSEAS

## Son les treballadores de la llar esclaves del segle XXI?

- Ho descobrim a *Overseas*. La pel·lícula s'estrena a més de 70 sales el proper mes de desembre.
- Les projeccions es mantindran durant tot el mes de desembre en format presencial o online segons les restriccions sanitàries de cada comunitat.

Aquest desembre arriba a sales *Overseas*, una pel·lícula impactant que retrata des de dins una escola per a empleades domèstiques, on un grup de noies es prepara per ser treballadores a l'estranger, on sovint queden desprotegides i sense poder veure durant molt de temps a la família i els fills. Aquest mes de desembre s'estrena a 70 sales arreu d'Espanya de la mà de Docs del Mes.

"Mai ploreu davant dels vostres caps!", diu una instructora a les seves alumnes, "és una mostra de debilitat. I els filipins no som febles!". Així entrenen a les noies que seran les properes treballadores domèstiques filipines a l'estranger, també conegudes com a OFW (*Overseas Filipino Workers*).

Un impactant retrat de les dones filipines que es veuen obligades a marxar a l'estranger per guanyar-se la vida fent de mainaderes i treballadores de la llar. La mirada de la directora Sung-A Yoon barreja l'humor negre i la denúncia social, al mateix temps que posa en evidència una forma encoberta d'esclavitud moderna.

*Overseas* segueix l'etapa de formació d'un grup de dones que es preparen per afrontar una nova vida lluny de casa. La majoria dels contractes laborals, les obliguen a passar anys sense poder veure ni els fills ni la família.

Durant les sessions de formació a l'escola, les alumnes practiquen tant el paper d'empleada com el mestressa, fet que dona peu a situacions surrealistes i alhora corprenedores. Aviat seran exportades a l'estranger com si fossin mercaderies i quedaran soles davant l'explotació laboral i agressions de tot tipus. Una història commovedora que mostra la determinació d'unes dones valentes, que s'agermanen sense perdre el sentit de l'humor i que comparteixen estratègies per afrontar el futur amb fermesa.

Es calcula que cada any al voltant de 10 milions de treballadores filipines marxen a l'estranger. Les seves remeses representen més de 30.000 milions de dòlars a l'economia del país, al voltant d'una dècima part del PIB total.

*Overseas* és un impressionant retrat de la dura realitat, sovint invisibilitzada, que viuen les treballadores domèstiques filipines a l'estrenger. Una pel·lícula que han titllat de "fonamental, imprescindible i necessària", però alhora també és un crit en favor de l'amistat i del suport mutu d'un col·lectiu que resisteix estoicament a una de les noves formes de l'esclavitud moderna.

**"El retrat més empàtic i  
il·luminador sobre el treball  
domèstic des de *Roma*."**

**The Hollywood Reporter**

TRÀILER: <https://youtu.be/tJ5oWqrs16Q>



## FITXA TÈCNICA

**Bèlgica, França (2019). 90 minuts.** VO en anglès, tagal i ilongo, subtitulada en català.

**Direcció:** Sung-A Yoon

**Producció:** Isabelle Truc (Iota Production), Quentin Laurent (Les Films de l'Oeil Sauvage), Hanne Phlypo (Clin d'Oeil Films)

**Imatge:** Thomas Schira

**Edició:** Dieter Diependaele

**So i mescla:** Kwinten Van Laethem, Emmanuel Soland

**Música:** Frédéric Verrières

**Distribució:** DocsBarcelona Distribution

## PREMIS I FESTIVALS

Premi a Millor Documental Internacional, DocsValparaíso – Xile, 2020

Premi del Jurat al Millor Documental, Angers European First Film Festival – França, 2019

Premi a la Millor Direcció, Hamptons International Film Festival – Estats Units, 2019

Premi del Jurat al Millor Documental, Warsaw Film Festival – Polònia, 2019

Premi Amnistia Internacional Catalunya, DocsBarcelona – Espanya, 2020

Premi del Públic, Punto de Vista International Documentary Film Festival of Navarra – Espanya, 2020

Premi del Jurat Jove, FIFDH - International Film Festival and Forum on Human Rights – Suïssa, 2020

Menció Honorífica Stefan Jarl, Tempo Documentary Film Festival – Suècia, 2020

Nominada al Golden Leopard - Cineastes del Present, Locarno Film Festival – Suïssa, 2019

Nominada al Grierson Award, London Film Festival – Regne Unit, 2019

Premi a la Millor Pel·lícula, Festival Filmer le Travail – França, 2020

Premi a la Millor Pel·lícula, Construir Cine - Festival Internacional de Cine sobre el Trabajo – Argentina, 2020

IDFA - International Documentary Film Festival Amsterdam – Països Baixos, 2019

Docudays UA International Human Rights Documentary Film Festival – Ucraïna, 2020

Camden International Film Festival – Estats Units, 2019

FIPADOC – França, 2020

DocPoint Helsinki Documentary Film Festival – Finlàndia, 2020

Message to Man International Film Festival – Rússia, 2019

Busan International Film Festival – Corea del Sud, 2019

Festival International du Film Francophone de Namur – Bèlgica, 2019

Rencontres internationales du documentaire de Montréal – Canadà, 2019

Doc Fortnight - MoMA's Festival of International Nonfiction Film and Media in New-York City – Estats Units, 2020

Femspectives - Glasgow Feminist Film Festival – Regne Unit, 2020

Colorado Dragon Film Festival – Estats Units, 2020

Luxembourg City Film Festival – Luxemburg, 2020

CinemAsia Film Festival – Països Baixos, 2020

Thessaloniki Documentary Film Festival – Grècia, 2019

Portland International Film Festival – Estats Units, 2020

One World International Human Rights Documentary Film Festival – República Txeca, 2020

Ljubljana Documentary Film Festival – Eslovènia, 2020

Vilnius International Film Festival – Lituània, 2020

Patois International New Orleans Human Rights Film Festival – Estats Units, 2020

Hebden Bridge Films Festival – Regne Unit, 2020

Sarasota Film Festival – Estats Units, 2020

DOK. Fest München – Alemanya, 2020

Atlanta Film Festival – Estats Units, 2020

IndieLisboa International Film Festival – Portugal, 2020

Docville International Film Festival – Bèlgica, 2020

Millenium Film Festival – Bèlgica, 2020

Asia Pacific Screen Awards – Austràlia, 2020

Innsbruck International Film Festival – Àustria, 2020

## LA DIRECTORA

**Sung-A Yoon** és una cineasta i artista francesa nascuda a Corea del Sud i resident a Brussel·les. Es va graduar a la National Superior School of Fine Arts de París-Cergy l'any 2005 i a l'INSAS, una escola de cinema de Brussel·les, el 2008. Entre el 2001 i el 2011 va dirigir deu curtmetratges, principalment mostrats a exhibicions. Passant a la ficció, va acabar el 2008 el seu curtmetratge *And I'll Keep In My Heart*, el qual va ser seleccionat per al Festival de Cannes - Cinéfondation abans de viatjar per uns quants festivals internacionals. El 2012 va sortir a buscar el seu pare, absent des de la seva infància, i va acabar amb el seu primer llargmetratge documental *Full Of Missing Links*, que va ser projectat en festivals de tot el món. *Overseas* és el seu segon llargmetratge documental.

## CALENDARI DE PROJECCIONS

Docs del Mes és una iniciativa que, amb la voluntat d'apropar el documental als espectadors més enllà de les grans capitals, estrena cada mes un documental en una xarxa de més de 70 sales a tot l'estat en poblacions grans, mitjanes o en petits municipis arreu del territori. Aquest mes, degut a les noves restriccions de la Generalitat de Catalunya, les sessions previstes es faran online. Pots consultar totes les dates de projecció al nostre web.